



0471294492

Repubblica Italiana

Commissariato del Governo  
per la Provincia di Bolzano

Republik Italien

Regierungskommissariat  
für die Provinz Bozen

→ AP

Dr. Schell  
Stb. - 4 (21)  
16 (75)  
17 (13)  
18 (70)Bolzano, 8 maggio  
Divisione  
Risposta a nota  
Allegati2010  
Prot. N. 021407Bozen, am 8. Mai  
Abteilung Kab.  
Bezug  
Beilagen2010  
Prot.-Nr. 021407OGGETTO: Organizzazione sindacale COBAS -  
Comitati di Base della Scuola -  
Proclamazione di due giorni di sciopero  
nazionale "di tutto il personale della  
Scuola, docente e ATA, di ogni ordine e  
grado" da attuarsi per l'intera giornata e  
per la provincia di Bolzano il 14 e 15  
giugno pp.vv.BETRIFFT: Gewerkschaftsorganisation COBAS -  
Basiskomitees Schule - Ausruf eines 2-  
tägigen Streiks auf gesamtstaatlicher  
Ebene "des gesamten Personals im  
Schulwesen sowie des Lehr- und ATA-  
Personals", - in der Provinz Bozen  
ganztägig am 14. und 15. Juni 2010.Via faxAl Signor Presidente  
della Provincia Autonoma 39100 - BOLZANOAl Signor Presidente  
del Consorzio dei Comuni 39100 BOLZANOAn den Herrn Präsidenten der  
Autonomen Provinz 39100 - BOZENAn den Herrn Vorsitzenden  
des Gemeindenverbandes 39100 BOZENSi trasmette, per opportuna informazione, copia  
della circolare della Presidenza del Consiglio dei  
Ministri - Dipartimento Funzione Pubblica - n.  
DFP/0021347-04/06/2010-1.2.2.35 del 6.5.2010,  
concernente l'oggetto.Il Signor Presidente della Provincia Autonoma è  
pregato di diramare apposita comunicazione al  
Sovrintendente ed agli Intendenti Scolastici.Il Signor Presidente del Consorzio dei Comuni è  
pregato di fare analoga comunicazione ai Signori  
Sindaci dei Comuni della provincia.Si chiede, inoltre, di voler scrupolosamente  
vigilare affinché il predetto sciopero venga  
esercitato in conformità con le disposizioni  
dettate dalla L. 146/90 e successive modificazioni  
ed integrazioni, nonché degli accordi sindacali del  
pubblico impiego.Zur zweckdienlichen Information, erhalten Sie  
anbei eine Abschrift des Rundschreibens des  
Ministerratspräsidiums - Abteilung Öffentliches  
Verwaltungswesen - Nr. DFP/0021347-  
04/06/2010-1.2.2.35 vom 6. Mai 2010, zu dem im  
Betreff angeführten Streik.Der Herr Landeshauptmann wird gebeten,  
entsprechende Meldung an den  
Hauptschulamtsleiter und an die Schulamtsleiter  
ergehen zu lassen.Der Vorsitzende des Gemeindenverbandes wird  
ersucht, entsprechende Mitteilung an die Herren  
Bürgermeister der Gemeinden der Provinz  
weiterzuleiten.Die angesprochenen Behördenvertreter werden  
zur gewissenhaften Kontrolle aufgefordert, damit  
der Streik in voller Beachtung der mit Gesetz Nr.  
146/90 i.g.F. auferlegten Bestimmungen und der  
gewerkschaftlichen Abkommen für den  
öffentlichen Dienst ausgetragen wird.

0471294492



Repubblica Italiana

*Commissariato del Governo  
per la Provincia di Bolzano*

Republik Italien

*Regierungskommissariat  
für die Provinz Bozen*

-2-

Si rammenta in proposito che, al fine di garantire i diritti costituzionalmente tutelati, durante la giornata di sciopero dovranno essere assicurati dalle Istituzioni scolastiche i servizi pubblici essenziali previsti dalla disciplina sopra richiamata.

Si gradirà ricevere notizia di ogni eventuale fatto di rilievo relativamente l'applicazione della Legge 146/90 nonché della Legge 83/2000.

Dazu wird in Erinnerung gerufen, dass zwecks Gewährleistung der von der Verfassung gesicherten Personenrechte, während des Streiks von den jeweiligen Schuleinrichtungen jene wesentlichen Dienste garantiert werden müssen, die von den besagten Gesetzesbestimmungen und Vereinbarungen vorgesehen sind.

Es wird um Mitteilung über jedes nennenswerte Ereignis im Hinblick auf die Anwendung von Gesetz Nr. 146/90 bzw. Gesetz Nr. 83/2000 gebeten.

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO - I.A. DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS  
IL CAPO DI GABINETTO - DER KABINETTSCHEF

(De Carlini)

1/PO

11/05/2010 14:23 0471412235  
10/05/2010 10:22 0471294492

PRAESIDIUM  
COMM. GUV. DL

PAG 03/05  
FAG 03

0471294492

15/05/2010 13:05 0-05-58997064

URSPA SCIOPERI

PAG 02/04



*Presidenza del Consiglio dei Ministri*

DIPARTIMENTO DELLA FUNZIONE PUBBLICA

"Ufficio per le relazioni sindacali delle pubbliche amministrazioni"  
"Servizio per la rappresentatività sindacale e gli scioperi"

Al Commissario di Governo nella Provincia  
di Bolzano - fax 0471294666

Alla Commissione di Garanzia  
dell'attuazione della legge nei servizi  
pubblici essenziali  
Roma - fax 0667796408

c.p.c

Alla Presidenza del Consiglio dei Ministri  
- Dip. per il Coordinamento Amm.vo  
fax 0667796623  
- Segretariato Generale  
fax 066795807  
- Dip. Affari Giuridici e Legislativi  
fax 066784953  
Roma

#### TELEFAX

L'Organizzazione sindacale COBAS - Comitati di Base della Scuola ha comunicato, con telefax del 14 aprile 2010, indirizzato anche al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, la proclamazione di 2 giorni di sciopero nazionale, "di tutto il personale della Scuola, docente, dirigente e ATA, di ogni ordine e grado", da attuarsi per l'intera giornata e "secondo il seguente calendario regionale

7-8 giugno Emilia Romagna - Calabria - Trento (prov. Autonoma)

10 e 11 giugno Marche - Puglia - Veneto

11 e 12 giugno Sardegna - Umbria

14-15 giugno Abruzzo - Alto Adige - Basilicata - Campania - Lazio - Liguria - Lombardia -  
Molise - Piemonte - Sicilia - Toscana - Valle d'Aosta - Friuli Venezia Giulia - Bolzano (prov.  
Autonoma)



11/05/2010 14:23 0471412235  
10/05/2010 10:22 0471294492

PRAESIDIUM  
- URM, GUV. DL

PAG 04/05

0471294492

15/05/2010 13:00 0-06-68997064

URSPA SCIOPERI

PAG 03/04



*Segreteria del Consiglio dei Ministri*

DIPARTIMENTO DELLA FUNZIONE PUBBLICA

"Ufficio per le relazioni sindacali delle pubbliche amministrazioni"  
"Servizio per la rappresentatività sindacale a gli scioperi"

Con successivi telefax del 15 aprile 2010, indirizzati anche al citato Ministero, la predetta Organizzazione sindacale ha precisato che dall'astensione dal lavoro "sono escluse:

- le classi impegnate negli scrutini finali propedeutici allo svolgimento degli esami conclusivi dei cicli di istruzione;
- le classi impegnate negli esami di qualifica nei Professionali e di licenza di maestro d'arte negli istituti d'arte;
- le attività relative agli esami di idoneità;
- le classi impegnate negli esami di licenza media."

Tutti i citati telefax sono già stati trasmessi alla Commissione di Garanzia.

Lo sciopero riferito interessa i servizi pubblici essenziali individuati dall'articolo 1 della legge 12 giugno 1990, n. 146 e successive modificazioni ed integrazioni e dalle norme pattizie definite ai sensi dell'articolo 2 della citata legge n. 146/90 e successive modificazioni ed integrazioni.

Premesso che il personale interessato è tenuto ad esercitare il diritto di sciopero in osservanza delle regole e delle procedure fissate dalla richiamata normativa e che l'applicazione della medesima normativa rientra nell'esercizio delle specifiche attribuzioni, competenze e responsabilità delle singole amministrazioni, il Ministero dell'Istruzione, dell'Università è pregato di avviare la procedura relativa alla comunicazione dello sciopero all'utenza, con le modalità previste dall'articolo 2, comma 6, della legge n. 146/90 e successive modificazioni ed integrazioni.

Il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, al fine di garantire i diritti costituzionalmente tutelati, è pregato di interessare le Istituzioni scolastiche in ordine all'attivazione delle procedure necessarie ad assicurare, nel corso dello sciopero, l'erogazione delle prestazioni indispensabili come individuate dalla disciplina sopra richiamata.

Il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca è pregato, altresì, di richiamare l'attenzione delle predette Amministrazioni sulla necessità di vigilare per la scrupolosa osservanza della più volte menzionata normativa e a procedere, ai sensi dell'articolo 5 della

11/05/2010 14:23 0471412235  
10/05/2010 10:22 0471294492

PRAESIDIUM  
COMM. GUV. BZ

PAG 05/05  
FAX 05

0471294492

15/05/2010 13:05 0-66-68997064

URSPA SCIOPERI

PAG 04/04



*Francesco Rutelli, Presidente del Consiglio dei Ministri*

DIPARTIMENTO DELLA FUNZIONE PUBBLICA

"Ufficio per le relazioni sindacali delle pubbliche amministrazioni"  
"Servizio per la rappresentatività sindacale e gli scioperi"

predetta legge n. 146/90 e successive modificazioni ed integrazioni, alla rilevazione delle adesioni allo sciopero riferito, nonché alla riduzione delle retribuzioni in corrispondenza della durata dell'astensione dal servizio, anche parziale, comunicandone tempestivamente i dati alla Commissione di Garanzia ed a questa Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica.

La comunicazione per il Dipartimento della Funzione Pubblica va effettuata tramite uno dei seguenti numeri di telefax: 0668997205, 0668997064 o a mezzo posta elettronica al seguente indirizzo: "[datiadesionescioperi@funzionepubblica.it](mailto:datiadesionescioperi@funzionepubblica.it)".

La comunicazione in parola dovrà, pertanto, contenere i seguenti dati:

- a) numero dipendenti assegnati del solo personale chiamato a scioperare;
- b) numero assenti per sciopero (pur se negativo), con l'esclusione, quindi, dei nominativi dei dipendenti aderenti allo sciopero;
- c) numero assenti per altri motivi;
- d) ammontare delle somme relative alla riduzione delle retribuzioni, calcolate anche in via presuntiva, salvo successiva, definitiva precisazione.

Si sottolinea che non debbono essere inviati i nominativi degli aderenti allo sciopero.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO  
Eugenio Gallozzi

La/Il scuolaGIUGNOcobas